



こめのしょうがっこう  
米野小学校

こくさいつうしん がつごう  
国際通信 7月号(米野小学 国际通信 7月号)

## こじんこんだんかい 個人懇談会について(关于个人恳谈会)

1学期の終わりに個人懇談会を行います。通訳の必要がない人は、7/20~22。通訳の必要な人は、担任の先生の都合と語学相談員さんの訪問日に合わせて7月中旬から8月下旬の間に予定を組みました。予定日時を書いた紙をお子さんに渡しましたので、懇談会の開始時刻に遅れないように来てください。

(第1学期结束时将实施个人恳谈会。不需配备翻译的家长在7/20-22期间实施。需要翻译的家长将根据翻译员老师的访问日程在7月中旬至8月下旬的期间预定实施。关于恳谈会的预定日期和时间将通过孩子发放给家长，请准时来校参加。)

## なつやす 今年の夏休みは8月から(今年的暑假从8月开始)

子ども達が待ち遠しく思っている夏休みですが、新型コロナウイルス感染症の影響で、8/1(土)~8/23(日)と短縮されました。よって、今年度の一学期の終業式は7/31(金)です。

7/20(月)~7/31(金)の間と、8/24(月)~8/31(月)の間は授業が実施されます。その間、給食も実施されますが、食中毒の心配があるので、調理を行わない特別献立になります。

今後も、新型コロナウイルス感染症の状況次第では、予定が変更される可能性があります。緊急メールやホームページを定期的に確認するようにしてください。

(因受新型冠状病毒感染症的影响，孩子们期盼已久的暑假将缩短至8/1(周六)~8/23(周日)。本年度第一学期的毕业典礼在7/31(周五)实施。7/20(周一)~7/31(周五)以及8/24(周一)~8/31(周一)期间来校上课。在此期间学校提供伙食，但是为了避免食物中毒，学校将使用不需料理的特别菜谱。今后可能会根据新型冠状病毒感染症的情况，变更预定计划。请定期地确认紧急短信或学校公开网页。)

## がつ よてい みなみ にしもん 7月の予定 南・西門グループ(7月预定计划 南・西门小组)

日にち/曜日 (日期、星期)		日本語	中文
1	水/周三	AM	
		3年：内科検診 げこうじこく ねんせい 下校時刻 1年生 14:35 2~6年生 15:30	3年级：内科检查 放学时间：1年级 14:35 2-6年级 15:30
2	木/周四		
		もくようにつか 木曜日課 げこうじこく ねんせい 下校時刻 1, 2年生 14:00 3~6年生 14:50	周四课程 放学时间：1, 2年级 14:00 3-6年级：14:50
3	金/周五		
		げこうじこく ねんせい 下校時刻 1~2年生 14:35 3~6年生 15:30	放学时间：1-2年级 14:35 3-6年级 15:30
6	月/周一		
		きょういくそうだん どくしょしゅうかん 教育相談・ひまわり読書週間 げこうじこく ねんせい 下校時刻 1, 2年生 14:50 3~6年生 15:45	教育咨询、向日葵阅读周 放学时间：1, 2年级 14:50 3-6年级 15:45
7	火/周二		
		きょういくそうだん どくしょしゅうかん 教育相談・ひまわり読書週間 げこうじこく ねんせい 下校時刻 1~3年生 14:35 4~6年生 15:30	教育咨询、向日葵阅读周 放学时间：1-3年级 14:35 4-6年级 15:30

8	水/周三		1年・4年(1.2組)：内科検診 教育相談・ひまわり読書週間 下校時刻 1年生 14:35 2～6年生 15:45	1、4年級(1、2班)：内科検査 教育咨询、向日葵阅读周 放学时间：1年級 14:35 2-6年級 15:45
9	木/周四		尿検査 木曜日課 下校時刻 1、2年生 14:00 3～6年生 14:50	尿检、周四课程 放学时间：1、2年級 14:00 3-6年級 14:50
10	金/周五		尿検査 1年・4年(3.4組)：内科検診 教育相談・ひまわり読書週間 下校時刻 1～3年生 14:50 4～6年生 15:45	尿检、1・4年級(3、4班)：内科検査 教育咨询、向日葵阅读周 放学时间：1-3年級 14:50 4-6年級 15:45
13	月/周一		教育相談・ひまわり読書週間 下校時刻 1、2年生 14:35 3～6年生 15:30	教育咨询、向日葵阅读周 放学时间：1、2年級 14:35 3-6年級 15:30
14	火/周二		教育相談・ひまわり読書週間 下校時刻 1～3年生 14:35 4～6年生 15:30	教育咨询、向日葵阅读周 放学时间：1-3年級 14:35 4-6年級 15:30
15	水/周三	AM	内科検診：2年 下校時刻 1年生 14:35 2～6年生 15:30	内科検査：2年級 放学时间：1年級 14:35 2-6年級 15:30
16	木/周三		木曜日課 ⑦委員会 下校時刻 1、2年生 14:00 3、4年生 14:50 5、6年生 15:45	周四课程、第7节课：委员会 放学时间：1、2年級 14:00 3、4年級 14:50 5、6年級 15:45
17	金/周五		全学年5時間授業 下校時刻 1～6年生 14:35	所有年級上5节课 放学时间：1-6年級 14:35
20	月/周一		特別日課 給食あり 個人懇談会 下校時刻 一斉下校 13:35	特別课程、有伙食、个人恳谈会 放学时间：统一放学 13:35
21	火/周二		特別日課 給食あり 個人懇談会 下校時刻 一斉下校 13:35	特別课程、有伙食、个人恳谈会 放学时间：统一放学 13:35
22	水/周三		特別日課 給食あり 個人懇談会 尿検査2次 下校時刻 一斉下校 13:35	特別课程、有伙食、个人恳谈会 尿检第2次 放学时间：统一放学 13:35
27	月/周一		特別日課 給食あり 下校時刻 1～6年生 13:50	特別课程、有伙食 放学时间：1-6年級 13:50
28	火/周二		特別日課 給食あり 下校時刻 一斉下校 13:35	特別课程、有伙食 放学时间：1-6年級 13:35
29	水/周三		特別日課 給食あり 下校時刻 1～6年生 13:50	特別课程、有伙食 放学时间：1-6年級 13:50
30	木/周四		特別日課 給食あり 下校時刻 一斉下校 13:35	特別课程、有伙食 放学时间：统一放学 13:35
31	金/周五		特別日課 1学期終業式 給食あり	特別课程、第1学期结业典礼、有伙食

		げこうじこく 下校時刻 一斉下校 13:35	放学时间：统一放学 13: 35
--	--	---------------------------	------------------